

## МЕМОРАНДУМ

про взаєморозуміння та співробітництво між Міністерством юстиції України, Державним агентством з питань електронного урядування України, громадською організацією Transparency International Україна та консорціумом OpenOwnership

Міністерство юстиції України, Державне агентство з питань електронного урядування України, громадська організація Transparency International Україна та консорціум OpenOwnership, що управляється керівною групою, до складу якої входять провідні міжнародні неурядові організації, зокрема, Transparency International, OpenCorporates, World Wide Web Foundation, Global Witness, the B Team, ONE Campaign, Open Contracting Partnership (в подальшому разом – Сторони)

реалізуючи положення підсумкових документів Антикорупційного саміту, що відбувся 12 травня 2016 року у м. Лондоні, зобов'язань України, визначених розпорядженням Кабінету Міністрів України від 11 травня 2017 року № 351-р та Плану дій із впровадження Ініціативи «Партнерство «Відкритий Уряд» у 2016 – 2018 роках, затвердженого розпорядженням Кабінету Міністрів України від 30 листопада 2016 р. № 909-р

прагнучи об'єднання зусиль державних та громадських інституцій навколо забезпечення корпоративної прозорості та публічності відомостей про кінцевих бенефіціарних власників (контролерів) юридичних осіб

відзначаючи важливість забезпечення повного та ефективного доступу громадянського суспільства та бізнесу до точної та актуальної інформації про бенефіціарну власність, а також створення з цією метою рівних умов для вітчизняних та іноземних компаній

усвідомлюючи значення глобального об'єднання інформації про кінцевих бенефіціарних власників компаній на єдиній платформі (Реєстр OpenOwnership), з метою боротьби з корупцією, відмиванням грошей, шахрайством, ухиленням від сплати податків і злочинів за допомогою використання «фіктивних компаній»;

розділяючи бачення світу, де

## MEMORANDUM

of Understanding and Cooperation between the Ministry of Justice of Ukraine, the State Agency for E-Governance of Ukraine, Transparency International Ukraine and OpenOwnership

The Ministry of Justice of Ukraine, the State Agency for E-Governance of Ukraine, Transparency International Ukraine and OpenOwnership which is led by steering group consisting of leading international NGOs, particularly Transparency International, OpenCorporates, World Wide Web Foundation, Global Witness, the B Team, ONE Campaign, Open Contracting Partnership (hereinafter together referred to as the “Parties”)

implementing the provisions of the outcome documents of Anti-Corruption Summit taking place on 12 May 2016 in London, Ukraine's obligations set forth in Order of the Cabinet of Ministers of Ukraine No. 351-p dated 11 May 2017 and in Action Plan for the initiative “Partnership “Open Government” implementation in course of 2016 – 2018, approved by Order of the Cabinet of Ministers of Ukraine No. 909-p dated 30 November 2016

being desirous of uniting state and public institutions' efforts around the provision of corporate transparency and disclosure of data on the beneficial owners (controllers) of legal entities

emphasising the importance of ensuring full and efficient access of civil society and business to accurate and relevant data on beneficial ownership as well as creating for this purpose the equal conditions for domestic and foreign companies

being conscious of the value in joining up global beneficial ownership information in a single platform (the OpenOwnership Register), in order to combat corruption, money laundering, fraud, tax evasion and crimes via the use of “fictitious companies”

sharing a vision of a world where a

глобальні відкритий реєстр кінцевих бенефіціарних власників компаній обмежує можливості зловживань для «фіктивних компаній», роблячи корупцію і злочинне використання таких компаній значно складнішим, ризикованішим і дорожчим, ніж зараз;

розуміючи необхідність розбудови стандартів відповідального партнерства та належного врядування

домовились про таке

### Стаття 1

Метою цього Меморандуму є становлення та розвиток співпраці між Сторонами у напрямку передачі до Глобального реєстру бенефіціарних власників (далі – Глобальний реєстр) відомостей Єдиного державного реєстру юридичних осіб, фізичних осіб – підприємців та громадських формувань про кінцевих бенефіціарних власників (контролерів) юридичних осіб.

Задля досягнення мети Меморандуму Сторони домовились про спільні дії у напрямку ефективного відображення інформації про кінцевих бенефіціарних власників компаній як в Україні, так і за кордоном.

### Стаття 2

У зв'язку з укладенням Меморандуму Сторони визнають, що відомості Єдиного державного реєстру юридичних осіб, фізичних осіб – підприємців та громадських формувань про бенефіціарних власників (контролерів) юридичних осіб є відкритими даними та мають безоплатно передаватись до Глобального реєстру.

Сторони також погоджуються з тим, що інформація про бенефіціарних власників (контролерів) юридичних осіб в Глобальному реєстрі буде безоплатно доступна громадськості як структуровані дані у відкритому машинозчитувальному форматі, який можна завантажити.

### Стаття 3

Реалізація завдань, визначених цим Меморандумом, передбачає, що Сторони

global, open beneficial ownership register limits opportunities to abuse by “fictitious companies”, making corruption and criminal use of such company structures significantly more difficult, riskier, and more expensive than it is now

being conscious of the need to develop standards for responsible partnership and good governance

have come to the following understanding

### Article 1

The aim of this Memorandum is the establishment and development of cooperation between the Parties towards integration of the Unified State Register of Legal Entities, Individual Entrepreneurs and Public Organizations of Ukraine on the beneficial owners (controllers) of legal entities with the Global Beneficial Ownership Register (hereinafter referred to as the “Global Register”).

In order to achieve the aim of this Memorandum the Parties have agreed on joint actions towards the efficient disclosure of data on the beneficial owners of legal entities, both in Ukraine and abroad.

### Article 2

Due to the execution of this Memorandum the Parties recognize that Unified State Register of Legal Entities, Individual Entrepreneurs and Public Organizations of Ukraine data on beneficial owners (controllers) of legal entities is available as open data and to be transferred free of charge to the Global Registry.

The Parties also agree that the data on beneficial owners (controllers) of legal entities in the Global Registry is accessible to the public, without fees, as structured data in an open, machine readable format that is downloadable.

### Article 3

The implementation of objectives laid out in this Memorandum, provides for that the

випрацюють спільне технічне рішення для забезпечення передачі в електронному вигляді відомостей про бенефіціарних власників компаній у вигляді структурованих даних для їх інтеграції до Глобального реєстру.

#### Стаття 4

При розробці технічного рішення Сторони враховують необхідність наскільки це можливо використання стандартної платформи OpenOwnership, що має забезпечити актуальність відомостей Глобального реєстру та можливість їх використання усіма країнами, що до нього приєднались.

#### Стаття 5

Transparency International Україна приймає на себе обов'язок забезпечити технічну підтримку процесу інтеграції та здійснювати інші заходи, необхідні для виконання положень Меморандуму.

#### Стаття 6

Сторони погоджуються проводити регулярні консультації щодо конкретних заходів, необхідних для виконання цього Меморандуму.

#### Стаття 7

Сторони констатують, що завдання, визначені Меморандумом будуть реалізовані до 31 грудня 2017 року, після чого будуть підведені підсумки та визначені подальші напрямки співробітництва.

#### Стаття 8

У якості контактних осіб для комунікації в процесі реалізації Меморандуму Сторони визначили:

Міністерство юстиції: Наталія Севостьянова, Перший заступник Міністра, [zam\\_min@minjust.gov.ua](mailto:zam_min@minjust.gov.ua);

Державне агентство з питань електронного урядування: Дмитро Маковський, директор Департаменту електронного урядування, [makovskyi@e.gov.ua](mailto:makovskyi@e.gov.ua);

Transparency International Україна:

Parties will develop a common technical solution for the electronic transmission of data on beneficial owners of companies in the form of structured data for their subsequent integration to the Global Registry.

#### Article 4

When developing the technical solution the Parties take into consideration to the extent possible the need of using OpenOwnership standard platform that will ensure the relevance of the Global Registry data and the feasibility of its use by all countries joined the Global Registry.

#### Article 5

Transparency International Ukraine assumes the responsibility to provide technical support to the integration process and to take other measures required for the implementation of this Memorandum.

#### Article 6

The Parties agree to conduct regular consultations on specific measures required for the implementation of this Memorandum.

#### Article 7

The parties conclude that objectives laid down in this Memorandum will be implemented by December 31, 2017, following which the outcomes will be drawn and the further areas of cooperation will be defined.

#### Article 8

The Parties have designated the following persons as the point of contact for any correspondence in the course of the implementation of this Memorandum:

The Ministry of Justice of Ukraine: Nataliia Sevostianova, First Deputy Minister, [zam\\_min@minjust.gov.ua](mailto:zam_min@minjust.gov.ua);

The State Agency for E-Governance of Ukraine: Dmytro Makovskiy, Head of the Department for E-Governance; [makovskyi@e.gov.ua](mailto:makovskyi@e.gov.ua);

Transparency International Ukraine:

Олеся Архипська, експерт з врядування,  
[arkhypska@ti-ukraine.org](mailto:arkhypska@ti-ukraine.org);

Olesia Arkhypska, Expert on Governance,  
[arkhypska@ti-ukraine.org](mailto:arkhypska@ti-ukraine.org);

OpenOwnership: Зося Штиковскі,  
Керівник проекту, [Zosia@openownership.org](mailto:Zosia@openownership.org).

OpenOwnership: Zosia Sztykowski,  
Project Lead, [Zosia@openownership.org](mailto:Zosia@openownership.org).

#### Стаття 9

Цей Меморандум не є міжнародним договором, не створює для Сторін прав та обов'язків, а лише фіксує їх наміри на період співпраці.

#### Article 9

This Memorandum does not constitute an international treaty, does not establish rights and obligations for the Parties, fixing only their intentions for the period of cooperation.

#### Стаття 10

Цей Меморандум укладається строком на 1 (один) рік та набирає чинності з моменту його підписання Сторонами.

За згодою Сторін до Меморандуму можуть вноситись зміни і доповнення, які оформлюють Протоколами, підписаними уповноваженими представниками Сторін.

#### Article 10

This Memorandum is valid for 1 (one) year and takes effect upon signature by the Parties.

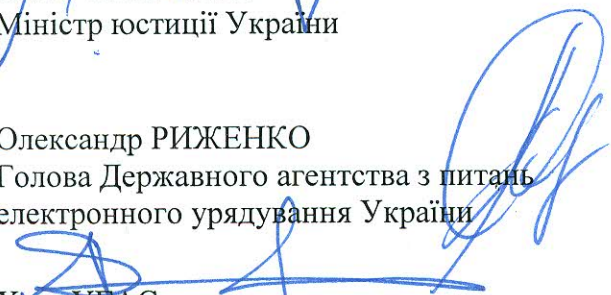
The Parties of this Memorandum may introduce by mutual consent the amendments and alterations being set forth in the Protocols signed by authorized representatives of the Parties.

Цей Меморандум укладено у м. Києві 22 травня 2017 року, англійською та українською мовами у 4-х автентичних примірниках, всі тексти мають однакову юридичну силу по одному для кожної із Сторін.

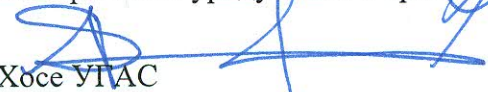
This Memorandum is signed in Kyiv this 22 day of May 2017, in the Ukrainian and English languages in 4 (four) authentic counterparts, each version being equally valid, one for each Party.

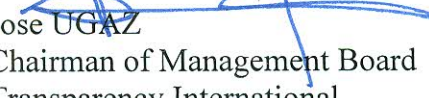
  
Павло ПЕТРЕНКО  
Міністр юстиції України


  
Pavlo PETRENKO  
Minister of Justice of Ukraine

  
Олександр РИЖЕНКО  
Голова Державного агентства з питань електронного урядування України

  
Oleksandr RYZHENKO  
Head of the State Agency for E-Governance of Ukraine

  
Хосе УГАС  
Голова правління Transparency International від імені керівної групи OpenOwnership

  
Jose UGAZ  
Chairman of Management Board Transparency International on behalf of the steering group of OpenOwnership

  
Ярослав ЮРЧИШИН  
виконавчий директор  
Transparency International Україна

  
Yaroslav YURCHYSHYN  
Executive Director  
Transparency International Ukraine